

## 21 . MARÇO . DOMINGO

8h30 às 12h - Desafio de Futebol da Francofonia

8h30 - Estudantes do CEF 01 Guar x Estudantes do Lyce Français François Mitterrand

10h30 - Itamaraty x Embaixadas da Francofonia.

Local: Clube das Naoes

## 24 . MARÇO . QUARTA-FEIRA A SEXTA-FEIRA 30 . ABRIL

Exposição fotográfica "No Coração do Haiti"

Fotos de Fernando Ramos e reportagens para TV e jornal de Iara Lemos sobre o Haiti (Prmio Esso 2008 – Categoria Interior). Projeto Brasil – Haiti da Faculdade de Direito de Santa Maria (RS) apoiado pelo Centro de Pesquisa para o Desenvolvimento Internacional do Canada e pelo grupo RBS.

De 24/03 a 30/04/2010

Local: Centro Cultural SESI Taguatinga

Horário de Visitação: Terça a sexta-feira - das 8h às 12h e das 14h às 22h / Sábado e Domingo - das 16h às 22h. Agendamento de visitas guiadas: tel. 3355-9563/9538 e 9176-8056.

## 25 . MARÇO . QUINTA-FEIRA

19h - "Humanidade e sociedade: Homenagem a Brasília por ocasio dos seus 50 anos"

Palestra sobre os 50 anos de Brasília com o arquiteto e professor Cláudio Queiroz (FAU/UnB).

Em seguida, apresentação do documentário "A Vida é um Sopro", sobre Oscar Niemeyer, dirigido por Fabiano Maciel.

Local: Sala Le Corbusier, Embaixada da França

## 26 . MARÇO . SEXTA-FEIRA

19h - "Humanidade e sociedade: Homenagem a Brasília por ocasio dos seus 50 anos"

Palestra com o filósofo e diretor da revista *Esprit*, Olivier Mongin (FRA). Tema: "A cidade nos tempos da mundialização". Antes da palestra será apresentado o curta-metragem tcheco "Deux villes" (de Jaroslav Skl, 1967, 15') sobre as cidades de Brasília e do Rio de Janeiro.

Local: Sala Le Corbusier, Embaixada da França

## 28 . MARÇO . DOMINGO

9h às 12h - Gincana automobilística. Tema: Brasília e a Francofonia.

Equipes de 2 a 4 pessoas por carro. Máximo de 15 carros inscritos. Inscrições até o meio-dia da sexta-feira 26/03 no Lyce Français François Mitterrand.

Local: Bazar da Francofonia – Embaixada da Côte d'Ivoire (partida e chegada).

### ENDEREÇOS

Aliança Francesa: EQS 708/907, lote A, Asa Sul, tel. 3262-7600 [www.afbrasil.org.br](http://www.afbrasil.org.br)

Teatro Oi Brasília: Royal Tulip Brasília Alvorada Hotel: Setor de Hotéis e Turismo Norte, trecho 1, lt. 1-B, bl. A/B (ao lado do Palácio da Alvorada). Tel. 3242-7121 e 3342-2674. [www.teatrooibrasil.org.br](http://www.teatrooibrasil.org.br)

Clube das Naoes: SCES Trecho 04, Conj. 11 tel. 3225-2861/4882. [www.clubedasnacoes.com](http://www.clubedasnacoes.com)

Lyce Français François Mitterrand: EQS 708/907, lote C, Asa Sul, tel. 3443-6464. [www.lycee-francais-brasil.org.br](http://www.lycee-francais-brasil.org.br)

Universidade de Brasília - Cine Dois Candangos e Auditório da Reitoria: Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte – Tel. 3107.3300. [www.unb.br](http://www.unb.br). Cine Dois Candangos (Faculdade de Educação) e Auditório da Reitoria (Prédio da Reitoria).

Centro Cultural SESI de Taguatinga: QNF 24 rea Especial, Taguatinga Norte – tel. 3355-9500.

<http://www.sistemafibra.org.br/sesi/>

Embaixada da Côte d'Ivoire: Embaixada da Côte d'Ivoire: Setor de Embaixadas Norte, Av. das Naoes, Lt 09, entre o Serpro e o late

Sala Le Corbusier: Embaixada da França: Setor de Embaixadas Sul, quadra 801, Asa Sul

### REALIZAÇÃO

Embaixadas membros da Organização Internacional da Francofonia (OIF) instaladas em Brasília: Albânia, Áustria, Bélgica, Bnin, Bulgária, Burkina Faso, Cabo Verde, Camarões, Canadá, Chipre, Congo, Costa do Marfim, Croácia, Egito, Eslováquia, Eslovnia, França, Gabão, Gana, Grécia, Guiné, Guiné Equatorial, Haiti, Hungria, Líbano, Marrocos, Mauritânia, Moçambique, Polnia, República Democrática do Congo, República Tcheca, Romnia, Senegal, Sérvia, Sua, Tailândia, Tunísia, Ucrânia e Vietnã.

### INSTITUIÇÕES PARCEIRAS E APOIADORAS

Universidade de Brasília-UnB, Aliança Francesa, Federação Brasileira dos Professores de Francs, Lyce Français François Mitterrand, Associação dos Professores de Francs do Distrito Federal, Centro Cultural SESI Taguatinga, Teatro Oi Brasília, Agência Brasileira de Cooperação/Ministério das Relações Exteriores.

### O GRUPO DA FRANCOFONIA EM BRASÍLIA AGRADECE AOS COLABORADORES E APOIADORES DA 13 EDIÇÃO



Para saber mais sobre a Francofonia, conhecer os Estados e governos membros e observadores, obter esta programação em detalhes, e saber o que acontece também em outras cidades, acesse o site [www.francophonie.org.br](http://www.francophonie.org.br).

O grupo da Francofonia ajuda na preservação do meio-ambiente. Recicle! Não jogue este folheto em via pública. Merci ! Obrigado!



# Francophonie 2010

De 19 a 31 de Março  
Brasília-DF, Brasil

[www.francophonie.org.br](http://www.francophonie.org.br)  
[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

13 edição

Vivre avec l'autre/ Conviver com o outro

## PROGRAMAÇÃO GERAL

Eventos gratuitos, exceto quando indicado.

### 19 . MARÇO . SEXTA-FEIRA

14h às 16h - Oficina de criação e concurso de Slam no conjunto dos Centros Interescolares de Língua (CIL) da SEDF.

Local: CIL de Brazndia.

18h30 - Ditado e desafio linguístico (quatro categorias).

Tema: 40 Aniversário da Francofonia.

Inscrições até 16/03 na Aliança Francesa ou no Lyce Français François Mitterrand. Venha testar os seus conhecimentos culturais e linguísticos!

Local: Aliança Francesa de Brasília

### 20 . MARÇO . SÁBADO Dia Mundial da Francofonia

19h - Cerimnia de Abertura oficial da Semana da Francofonia e homenagem ao Haiti (apresentação obrigatória de convite)

- Pronunciamento dos embaixadores dos países francófonos;  
- Pausa musical com a cantora Athsia (Canadá/Haiti) e André Farias (Brasil);  
- Mostra de fotos da exposição "No Coração do Haiti", do fotógrafo Fernando Ramos, e textos da jornalista Iara Lemos (Prmio Esso 2008 na categoria Interior)

Local: Teatro Oi Brasília, Royal Tulip Brasília Alvorada Hotel

21h - Grande show com a cantora canadense de origem haitiana Athsia. [www.athesiamusic.com](http://www.athesiamusic.com)

A renda será revertida em benefício do Haiti  
Ingressos: R\$40/ R\$20 (meia)  venda no Teatro Oi Brasília (tel. 3424-7121) e no site [www.ingresso.com](http://www.ingresso.com).  
Local: Teatro Oi Brasília, Royal Tulip Brasília Alvorada Hotel



Bilheteria do Teatro Oi Brasília - Tel: 3242-7121 e 3342-2674. Aberta de ter a sb das 13h às 19h e em dias de eventos, das 13h às 21h30. Venda de ingressos limitada a 5 unids. por pessoa (CPF). Hóspedes do Hotel, estudantes e maiores de 60 anos pagam meia entrada.  indispensável a apresentação de documento que comprove o direito à meia entrada. Após o início do espetáculo, os lugares deixam de ser marcados. Vouchers: s terão validade para troca até 24h antes do início do espetáculo. Devoluções de ingressos com ressarcimento poderão ser efetuadas na bilheteria até 2h antes do início do espetáculo. No caso de devolução em compra de ingressos pela internet: o ressarcimento será feito somente pela Ingresso.com (tel: 4003-2330 e e-mail: [atendimento@ingresso.com.br](mailto:atendimento@ingresso.com.br)).

## 28 . MARÇO . DOMINGO

**10h-18h** - Bazar da Francofonia: Gastronomia, artesanato, turismo e cultura de diversos países.

Ingresso: R\$5 (adultos), R\$2 (crianças).

Local: Embaixada da Côte d'Ivoire

## 29 . MARÇO . SEGUNDA-FEIRA

**8h-13h** - Simpósio "Universalidade e alteridade: Lévi-Strauss e o diálogo das culturas".

Palestras e filme sobre o antropólogo e intelectual francês Claude Lévi-Strauss. Participações de Yves Saint-Geours (Embaixador da França - tema: "Lévi-Strauss e o Brasil"), de Mihai Zamfir (Embaixador da Romênia), do filósofo Olivier Mongin (tema: "Les paysages de Lévi-Strauss: la pensée du sensible") e dos antropólogos Marisa Veloso (tema: "Modernidade de Lévi-Strauss e o modernismo brasileiro") e Luis Roberto Cardoso, ambos professores da UnB.

Local: Auditório da Reitoria (UnB)

**15h** - Projeção do longa-metragem "Claude Lévi-Strauss par lui-même", de Pierre André Boutang, no âmbito do simpósio.

Local: Universidade de Brasília-UnB – Auditório da Reitoria

**17h30-19h** - Simpósio "Passion francophone: diversité des paroles".

Abertura com palestra de Olivier Mongin: "A l'épreuve de l'altérité. A propos du récit et de la traduction chez Paul Ricoeur". A programação completa deste simpósio encontra-se nos seguintes sites [www.unb.br](http://www.unb.br) e [www.francofonia.org.br](http://www.francofonia.org.br).

Local: Universidade de Brasília-UnB – Auditório da Reitoria

## 30 . MARÇO . TERÇA-FEIRA

**8h-17h** - Simpósio "Passion francophone : diversité des paroles"

Mesas-redondas paralelas sobre a didática do ensino do francês e tradução e literatura. Debate: "Penser à l'autre aujourd'hui" (Pensar no outro hoje), com professores dos departamentos de Línguas Estrangeiras e Tradução (LET) e de Filosofia (FIL) da Universidade de Brasília-UnB.

Local: Universidade de Brasília-UnB – Auditório da Reitoria.

## PROGRAMAÇÃO DE CINEMA

Para a Mostra de Curtas-Metragens da Francofonia 2010 o tema escolhido é "Olhares da Infância e Outros". Com uma seleção feita pelas embaixadas participantes, os filmes pretendem abordar a visão das crianças sobre o universo dos adultos e a visão de adultos sobre o universo infantil, entre outras temáticas. A Mostra conta com o apoio das embaixadas dos países da OIF representados em Brasília, do Festival Eurochannel e da Cinemateca da Embaixada da França.

Classificação indicativa: 12 anos, à exceção de "E finita la commedia" (14 anos)

## MOSTRA DE CURTAS-METRAGENS DA FRANCOFONIA

### 19 . MARÇO - SEXTA-FEIRA e 26 . MARÇO - SEXTA-FEIRA

Sessões: **10h, 16h e 20h.**

Local: Centro Cultural SESI Taguatinga Norte

### 22 . MARÇO - SEGUNDA-FEIRA

**19h:** Mostra de Curtas-Metragens da Francofonia

Local: Sala Le Corbusier – Embaixada da França

### 23 . MARÇO - TERÇA-FEIRA

Sessões: **10h, 12h, 14h e 16h.**

Local: Universidade de Brasília-UnB – Cine Dois Candangos

### 27 . MARÇO - SÁBADO

**19h:** Cinema francófono (EVENTO A CONFIRMAR)

Local: Sala Le Corbusier – Embaixada da França

### 24 . MARÇO . QUARTA-FEIRA

**19h** - Longa-metragem "Home" (de Ursula Meier, Suíça/França/Bélgica, 2008, 98' Drama).

Em pleno campo calmo e desértico, numa estrada desativada, à beira do asfalto, há uma casa isolada onde vive uma família. A inauguração da nova autoestrada é anunciada e os trabalhos recomeçam. Com Isabelle Huppert. **Não recomendado para menores de 14 anos.**

Local: Sala Le Corbusier – Embaixada da França



## SINOPSES DOS CURTAS-METRAGENS

A Lili do Gilles (La Lili à Gilles, Canadá, 2007, 15', de David Uloth).

Uma criança de imaginação fértil vê a doença de seu avô sob uma nova perspectiva. Um dos poucos filmes a tratar, com sensibilidade e fantasia, do Alzheimer sob o ponto de vista de uma criança.



A Verdadeira Vida de Arthur (La vraie vie d'Arthur, Suíça, 2007, 22', de Gesenn Rosset e Erlene O'Donovan).

A vida de Arthur está longe de ser fantástica. Felizmente para ele, Arthur possui uma imaginação fértil e escapa, quando pode, para mundos imaginários. Só que às vezes é difícil para ele fazer a distinção entre sonho e realidade.



A Última Viagem (Dernier Voyage, Bélgica, 2007, 15', de Pierre Duculot).

Num hospital, uma velha senhora parece mergulhada num profundo coma. "Enquanto Mamãe não passar para o outro lado, impossível sair de férias para o Sul" pensa a família. "Que fazer: retardar, anular, partir e voltar...impossível tomar uma decisão enquanto não tivermos nenhuma certeza". Mamãe não se preocupa com esses pequenos problemas, do fundo de seu profundo sono...



E finita la commedia (E finita la commedia, Bélgica, 2007, 12', de Jean-Julien Collette e Olivier Tollet).

Um carro parado num quarteirão residencial. Um pai e um filho iniciam pouco a pouco uma discussão. Uma convivência atípica, uma relação fusional. O tempo passa, o tom da discussão se eleva e perguntas ficam em suspense... **Não recomendado para menores de 14 anos.**



Clik Clak (Clik Clak, França, 2005, 6', de Thomas Wagner). Sucessões lógicas em uma reunião de chá de robôs que falam em um ambiente louco.

A Criança e o Crocodilo (L'Enfant et le Caïman, Burkina Faso, 1991, 17', de Moustapha Dao). Perdido no mato, um crocodilo pede ajuda a uma criança. Em troca, ele promete não comê-lo. Uma vez ajudado, o crocodilo recusa-se a cumprir sua promessa. Felizmente, os animais da floresta não dormem.

O Desfiladeiro (La falaise, Marrocos, 1998, 15', de Faouzi Bansaïdi). Dois jovens sobrevivem de pequenos trabalhos nos arredores de um cemitério ou numa praia, onde o mais velho encontra a morte depois de ter sido roubado. Sem diálogos.

O Primeiro Natal (Premier Noël, França/Tunísia, 1999, 15', de Kamel Chérif). Nos anos 1960, um pequeno tunisiano chega à França com a sua família. No fim de ano, na escola, ele descobre a existência do Papai Noel. Ele conta a história em casa e a família decide escrever uma carta ao bom velhinho. Até improvisam uma chaminé...

A Merenda (Le goûter, França, 2008, 15', de Bruno Vaussenat). Um menino de 9 anos é mandado para casa depois de brigar com um colega de classe. Sob os cuidados do avô, ele fará com que a tarde tome um novo rumo.

Pilala (Pilala, Grécia, 2004, 15', de Theo Papadoulakis). O aniversário de 12 anos de Adipas é um dia especial. Enquanto ele se prepara para ver seu ídolo na televisão, ocorre uma falha na eletricidade de sua vila. Para conseguir chegar ao café de seu avô, único local onde há luz, ele causa um grande tumulto.

O Menino e o Mar (The boy and the sea, Lituânia, 2006, 15', de Tomas Donela). Um menino e seu avô estão passando um dia na praia. Um conto metafórico sobre a morte vista pelos olhos inocentes de uma criança.